

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI
FACOLTÀ DI STUDI UMANISTICI

Comitato d'Indirizzo

del Consiglio di Corso interclasse in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica

Verbale riunione del 28.05.2018

Il giorno 28.05.2018, alle ore 15.30, si è riunito il Comitato d'Indirizzo del Consiglio di Corso interclasse in Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica e relative lauree magistrali.

Sono presenti:

Membri interni

Antonietta Marra (coordinatrice CdS)
Nicoletta Puddu (referente Qualità di CdS)
Veronka Szoke (referente per i rapporti con il mondo del lavoro)
Andrea Dettori (manager didattico)

Membri esterni

Catia De Marco (traduttrice)
Laura Giugnini (LEND)
Luisa Marci Corona (ANILS)
Gianmarco Pizanti (GISCEL)
Stefano Carta (Camera di Commercio CA)
Franco Staffa (Associazione Italia-Inghilterra)

Saluti della coordinatrice

La prof.ssa Marra annuncia il termine del proprio mandato in qualità di coordinatrice e che quindi questa sarà l'ultima riunione del Comitato d'Indirizzo da lei presieduta. Ringrazia tutti i presenti per la collaborazione e la disponibilità mostrata nel corso degli anni di attività.

Relazione sulla visita della CEV (ottobre 2017)

Le prof.sse Marra, Puddu e Szoke informano i membri esterni del Comitato sugli esiti della visita in loco della CEV in occasione dell'accREDITAMENTO del Corso di laurea in Lingue e culture per la mediazione linguistica. È pervenuta la relazione preliminare che riporta, per il CdS in esame, punteggi compresi fra il 6 e l'8, tutti molto buoni e nessuno sotto la soglia prevista per la ricezione di raccomandazioni. L'Ateneo, dunque, non ha presentato controdeduzioni in merito a quanto contenuto nella relazione preliminare e attende l'accREDITAMENTO ufficiale.

La prof.ssa Marra, coadiuvata dalla prof.ssa Puddu, presenta nel dettaglio la griglia dei punteggi ricevuti dal CdS.

Proposta attivazione curriculum in Mediazione orale - Interpretariato nel CdS in Traduzione specialistica dei testi

La prof.ssa Marra presenta la proposta, attualmente in esame al Consiglio di Classe, di attivazione di un curriculum specifico per gli interpreti all'interno del Corso di laurea magistrale in Traduzione specialistica dei testi. La richiesta risponde a un'esigenza formativa manifestata dai laureati triennali interessati a tale specifico ambito professionale, i quali spesso si recano fuori Sardegna per intraprendere un tale percorso, non presente negli Atenei del territorio regionale. Lo stesso Comitato d'Indirizzo aveva in passato mostrato interesse nell'attivazione di un tale percorso.

Si apre il dibattito sulla proposta con interventi e manifestazioni d'interesse da parte di Staffa, Marci, Carta.

Presentazione percorsi formativi 2018-19

Vengono presentate le lievi modifiche proposte ai percorsi formativi. Nello specifico, alcuni nuovi insegnamenti introdotti nella magistrale LM-37 Lingue e letterature moderne europee e americane; nella stessa magistrale, la lingua russa non sarà attivata per il prossimo anno accademico per poi riprendere l'erogazione nel 2019-20 in cui si attende l'iscrizione alla magistrale dei primi laureati in lingua russa al triennio.

Progetto Orientamento

Viene presentato ai membri esterni il nuovo Progetto Orientamento di Ateneo che prevederà, fra l'altro, l'ingresso di nuove figure di supporto (tutor di orientamento, tutor didattici).

Presentazione delle iniziative svolte nell'ultimo anno accademico

Vengono presentate ai membri esterni le iniziative messe in pratica dal Consiglio nell'ambito dei tre CdS coordinati. In particolare:

- *Laboratorio di scrittura documentata;*
- Ciclo di seminari *La mediazione linguistica incontra il mondo delle professioni;*
- Ciclo di seminari su *Didattica della letteratura;*
- Seminario laboratoriale su *Risorse informatiche per le lingue.*

Il dott. Pitzanti, coinvolto attivamente nel Laboratorio di scrittura documentata in quanto docente in una delle edizioni realizzate, espone agli altri l'andamento e gli esiti del Laboratorio.

Si apre quindi la discussione che si concentra su come migliorare tali iniziative laboratoriali.

Percorsi di eccellenza

La prof.ssa Marra espone quindi la proposta, portata in discussione a livello ancora embrionale nell'ultimo Consiglio di Classe, riguardante la realizzazione di percorsi di eccellenza: esistono dei fondi di Ateneo disponibili per realizzarli; l'esperienza è stata fatta da alcuni CdS in Ateneo.

La Presidente – prof.ssa Antonietta Marra

Il segretario – prof.ssa Nicoletta Puddu